

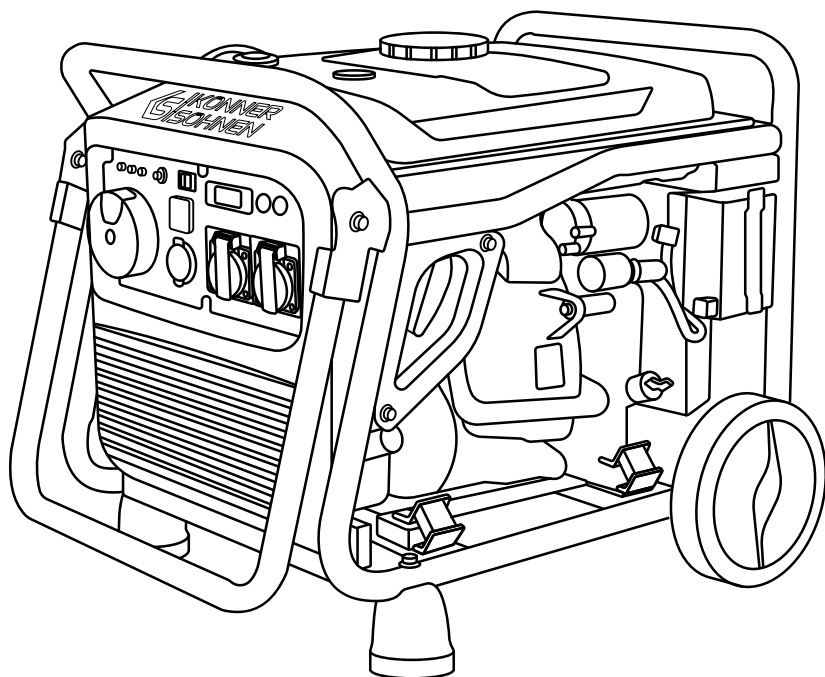
**Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!**

Інструкція



Генератор інверторний

KS 3300i
KS 4100iE
KS 4100iEG
KS 4500i
KS 4500iG
KS 6500iE
KS 8100iEG
KS 8100iE ATSR
KS 8100iEG 1/3
KS 8100iE 1/3 ATSR





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитися на сайті офіційного виробника у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/manuals**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням **www.konner-sohnen.com/ua**



Ми піклуємось про навколишнє середовище, тому вважаємо доцільним економити кількість витраченого паперу та залишаємо у друкованому вигляді стислий опис найважливіших розділів.



Обов'язково ознайомтеся з повною версією інструкції перед початком використання!



Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатися в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com**



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

Розшифрування символів безпеки та опис інших написів – дивіться в повній електронній версії інструкції.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1

Не використовуйте генератор у приміщеннях з слабкою вентиляцією. Заборонена експлуатація в умовах надмірної вологості, стоячи у воді, на сирому ґрунті (не залишайте під дощем, снігом). Не залишайте генератор на тривалий час під прямим сонячним промінням. Встановіть генератор на рівну тверду поверхню, подалі від легкозаймистих рідин/газів (на відстані мін. 1 м). Встановлюйте генератор на відстані не ближче ніж 1 м до передньої панелі керування та не ближче ніж 50 см з кожної сторони, включаючи верхню частину генератора. Не допускайте в робочу зону сторонніх осіб, дітей, тварин. Використовуйте захисне взуття та рукавиці.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



При встановленні генератора слід звертати увагу на потужність електроприладів та їх пусковий струм, який може перевищувати номінальний в декілька разів. Генератор не може працювати в режимі перенавантаження під час запуску пристроїв з пусковим струмом, який вище за максимальну потужність генератора.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Оскільки вихлопні гази містять отруйні вуглекислий (CO₂) та чадний (CO) гази, небезпечні для життя, генератор категорично заборонено розміщувати в житлових будівлях, приміщеннях сполучених із житловими будинками загальною системою вентиляції, інших приміщеннях, з яких вихлопні гази можуть потрапити до житлових приміщень.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!****Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.****ВАЖЛИВО!****З генератором має бути побудована IT або TN система, залежно від застосування. Залежно від застосування та побудованої системи необхідне заземлення та додаткові захисні заходи, такі як контроль ізоляції або захист від випадкового дотику (пристрій захисного вимкнення).**

Схема проводки для генератора має відповідати правилам монтажу та вимогам дійсного законодавства. Генератори від Köppler & Söhnen збудовані як IT-система з основним захистом методом ізоляції небезпечних струмовідних частин відповідно до DIN VDE 0100-410. Корпус генератора ізольований від струмовідних L та N провідників. В усіх випадках окрім IT системи з ізольованим нейтральним проводом та вирівнювання потенціалів необхідне заземлення генератору. В IT системі з заземленням необхідне використання прибора контролю ізоляції. Додаткова інформація з приводу використання генератора в IT та TN системах знаходиться на нашому сайті або може бути отримана від нашої технічної підтримки. Щоб уникнути враження електричним струмом, не використовуйте пошкоджені силові дроти, пошкоджені/заржавілі контакти.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!****Генератор не можна підключати паралельно до інших джерел живлення. Генератор не можна підключати паралельно до мережевих on-grid інверторів, навіть якщо це дозволено в інструкції з експлуатації такого інвертора.**

Генератор і споживачі електроенергії утворюють замкнуту систему, елементи якої впливають один на одного. Така система суто фізично відрізняється від мережі загального користування, оскільки такі фактори, як незбалансоване навантаження фаз і нелінійне споживання струму споживачами електроенергії, мають значно більший вплив і можуть призвести до пошкодження самого генератора, а також підключених споживачів електроенергії.

**ВАЖЛИВО!****Пристрій має використовуватись лише за призначенням. Використання пристрою не за призначенням позбавляє покупця права на безкоштовний гарантійний ремонт.****ВАЖЛИВО!****Забороняється підключати до генератора пристрої, здатні створювати імпульси струму та направляти енергію у сторону генератора (стабілізатори напруги, пристрої з електронними гальмами, on-grid та гібридні інвертори тощо).****УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!****Забороняється працювати з генератором, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неухильність може стати причиною серйозних травм.**

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

1.2

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна. **Для генератора рекомендовано використання неетилованого бензину марки A92-95!** Використання керосину або іншого пального не допускається! Перед початком роботи з генератором необхідно з'ясувати, яким чином здійснюється аварійна зупинка генератора. Не можна заливати пальне під час роботи генератора!

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!****Пальне забруднює землю та ґрунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!**



ВАЖЛИВО!



Для газобензинових моделей в якості газу дозволяється використовувати лише пропан-бутанову суміш для автомобілів або пропан! Заборонено використовувати будь-який інший газ!

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Перед використанням, переконайтеся, що всі шланги та роз'єми надійно під'єднані. Якщо відбувся витік газу, перекрийте надходження газу в балоні та якнайшвидше провітрити приміщення. Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна, потім перекрийте вентиль, коли двигун зупиниться, переключіть стартовий ключ в положення OFF та перекрийте подачу газу.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



При роботі генератора на зрідженому газі слідкуйте, щоб поруч з генератором не було іскр.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Заборонено залишати вентиль на газовому балоні відкритим при неробочому генераторі. Заборонено використовувати режим роботи генератора на газу в підвальних приміщеннях.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



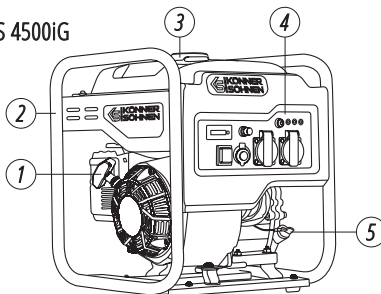
Зверніть увагу! Одночасно використовувати бензин та зріджений газ заборонено! При використанні бензину необхідно припинити подачу газу. При використанні газу припиніть подачу бензину.

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ГЕНЕРАТОРА

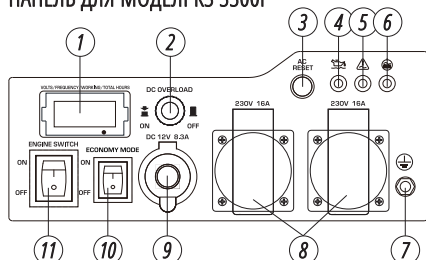
2

МОДЕЛЬ KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG

1. Ручний стартер-ручка
2. Рама
3. Кришка паливного баку
4. Панель керування
5. Масляний щуп



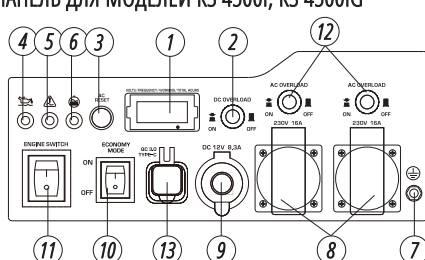
ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 3300i



1. LED дисплей
2. Запобіжник постійного струму 12В
3. Кнопка Reset
4. Індикатор рівня оливи

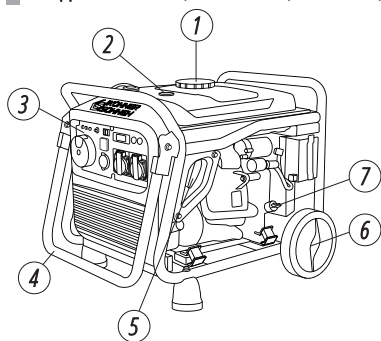
5. Індикатор напруги
6. Індикатор перенавантаження
7. Болт заземлення
8. Розетки змінного струму 2x16A (230V)
9. Розетка постійного струму 12В/8.3А

ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 4500i, KS 4500iG



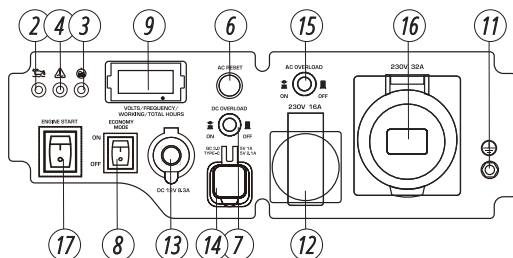
10. Перемикач економного режиму (ECONOMY MODE)
11. Вмикач двигуна
12. Автоматичний вмикач
13. USB QC 3.0 + Type C

МОДЕЛІ KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

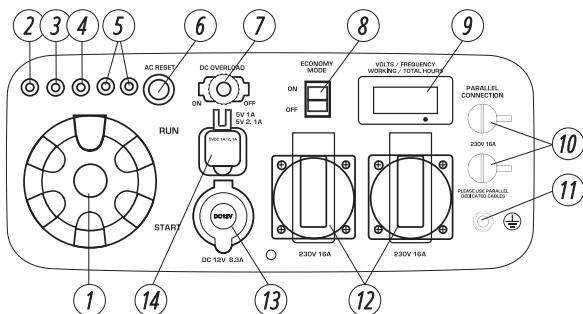


1. Кришка паливного баку
2. Індикатор рівня палива
3. Панель керування
4. Транспортувальна ручка
5. Ручний стартер-ручка (тільки для моделей KS 4100iE, KS 4100iEG)
6. Транспортувальні колеса
7. Масляний щуп

ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 6500iE



ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR

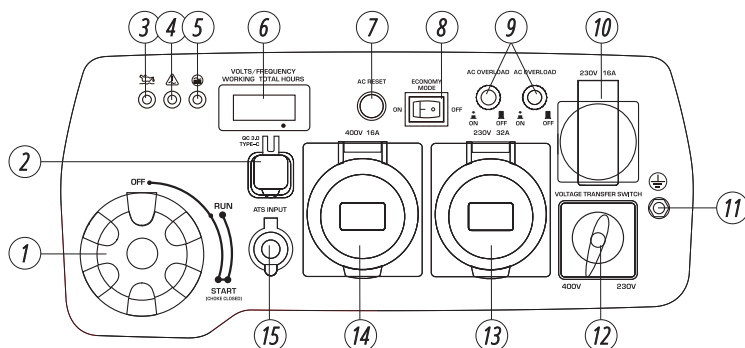


1. Багатофункційний вмикач двигуна
2. Індикатор рівня оливи
3. Індикатор перенавантаження
4. Індикатор напруги
5. Індикатори типу пального (для двопаливних моделей)
6. Кнопка Reset
7. Запобіжник постійного струму 12В
8. Перемикач економного режиму (ECONOMY MODE)
9. LED дисплей
10. Роз'єм для паралельного підключення генераторів (окрім моделі KS 6500iE і модифікацій моделей KS 8100)
11. Болт заземлення

12. Розетка змінного струму 1×16A (230В) для моделі KS 6500iE (для модифікацій моделей KS 8100 розетки 1×16A (230В), 1×32A (230В))
13. Розетка постійного струму 12В/8.3А
14. USB QC 3.0 + Type C
15. Автоматичний вмикач
16. Розетка змінного струму 1×32A (230В) для моделі KS 6500iE
17. Кнопка запуску двигуна

Для моделі KS 8100iE ATSR на панелі є вихід для підключення блоку АВР (автоматичного вводу резерву).

ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR



1. Багатофункційний вмикач двигуна
2. USB QC 3.0 + Type C
3. Індикатор рівня оливи
4. Індикатор перенавантаження
5. Індикатор напруги
6. LED дисплей
7. Кнопка Reset
8. Перемикач економного режиму (ECONOMY MODE)

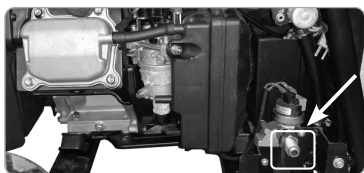
9. Автоматичний вимикач
10. Розетка змінного струму 1×16A (230V)
11. Болт заземлення
12. Перемикач режимів 3 фази/1 фаза (положення 1 - 400V, положення 0 (OFF) - вимкнено, положення 2 - 230V)
13. Розетка змінного струму 1×32A (230V)
14. Розетка змінного струму 1×16A (400V)
15. Вихід ATS (для моделі KS 8100iE 1/3 ATSR)

Окрім складових частин, що зазначені на малюнку бензинового генератора, газобензиновий генератор обладнаний шлангом підключення зрідженого газу до генератора. В комплект входить:

1. Додатковий редуктор на шланзі, що кріпиться на балон.
2. Шланг підключення до газового балону (1,5 м).



Під'єднайте до LPG-виходу шланг газового з'єднання



для моделей KS 4100iEG, KS 8100iEG



ВАЖЛИВО!



Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

Модель	KS 3300i	KS 4100iE	KS 4100iEG	KS 4500i	KS 4500iG
Напруга	230 В				
Максимальна потужність	3.3 кВт	4.0 кВт	4.0* кВт	4.5 кВт	4.5* кВт
Номінальна потужність	3.0 кВт	3.6 кВт	3.6* кВт	4.2 кВт	4.2* кВт
Частота	50 Гц				
Сила струму (max)	14.4 А	17.4 А	17.4 А	19.6 А	19.6 А
Розетки	2×16А	2×16А	2×16А	2×16А	2×16А
Тип запуску	ручний	ручний/електро	ручний/електро	ручний	ручний
Об'єм паливного баку	7 л	12.5 л	12.5 л	13 л	13 л
Час роботи при навантаженні 50%**	7 год.	8.1 год.	8.1 год.	9.18 год.	9.18 год.
LED-дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж				
Рівень шуму Lpa (7м)/Lwa	71/96 дБ	70/95 дБ	70/95 дБ	72/97 дБ	72/97 дБ
Вихід 12В	12В/8.3А	-	-	12В/8.3А	12В/8.3А
USB + Type C – Вихід	-	USB QC 3.0 + Type C			
Модель двигуна	KS 210i	KS 240i	KS 240i	KS 240i	KS 240i
Об'єм двигуна	208 см³	223 см³	223 см³	223 см³	223 см³
Тип двигуна	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	газ/бензин 4-тактний	бензиновий 4-тактний	газ/бензин 4-тактний
Потужність двигуна	5.5 к. с.	6.1 к. с.	6.1 к. с.	6.1 к. с.	6.1 к. с.
Можливість паралельного підключення генераторів	-	-	+	-	-
Об'єм картера	0.6 л	0.6 л	0.6 л	0.6 л	0.6 л
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	1	1	1	1
Вихід AVR	-	+	-	-	-
Розміри (Д×В×Ш)	450×380×460 мм	605×420×425 мм	605×420×425 мм	455×440×480 мм	455×440×480 мм
Акумулятор літій-іонний	-	1.6 А·год	1.6 А·год	-	-
Вага нетто	25.5 кг	36.7 кг	38 кг	33 кг	33 кг
Клас захисту	IP23M				
Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5%					

*При роботі на газу потужність генератора зменшується на 10%.

**Витрата палива залежить від безлічі факторів, таких як навантаження, якість палива, час року, висота над рівнем моря, технічний стан генератора.

Для забезпечення надійності та збільшення моторесурсу генератора пікові потужності можуть бути незначно обмежені автоматами захисту.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження строку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

Модель	KS 6500iE	KS 8100iEG	KS 8100iE ATSR	KS 8100iEG 1/3		KS 8100iE 1/3 ATSR	
Напруга	230 В	230 В	230 В	230 В	400 В	230 В	400 В
Максимальна потужність	6.5 кВт	8.5* кВт	8.5 кВт	8.5* кВт	8.5* кВт	8.5 кВт	8.5 кВт
Номінальна потужність	6.0 кВт	8.0* кВт	8.0 кВт	8.0* кВт	8.0* кВт	8.0 кВт	8.0 кВт
Частота	50 Гц						
Сила струму (max)	28.26 А	36.9 А	36.9 А	36.9 А	15.35 А	36.9 А	15.35 А
Розетки	1×16А, 1×32А	1×16А, 1×32А	2×16А	1×16А (230В), 1×32А (230В) 1×16А (400В)		1×16А (230В), 1×32А (230В) 1×16А (400В)	
Тип запуску	електро	електро	електро	електро		електро	
Об'єм паливного баку	17 л	20 л	20 л	20 л		20 л	
Час роботи при навантаженні 50%**	6 год	6 год	6 год	6 год		6 год	
LED-дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж						
Рівень шуму Lpa (7м)/Lwa	70/95 дБ	70/95 дБ	70/95 дБ	70/95 дБ		70/95 дБ	
Вихід 12В	12В/8.3А	12В/8.3А	12В/8.3А	12В/8.3А		12В/8.3А	
USB + Type C –Вихід	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C	USB QC 3.0 + Type C		USB QC 3.0 + Type C	
Модель двигуна	KS 310i	KS 480i	KS 480i	KS 480i		KS 480i	
Об'єм двигуна	305 см³	458 см³	458 см³	458 см³		458 см³	
Тип двигуна	бензиновий 4-тактний	газ/бензин 4-тактний	бензиновий 4-тактний	газ/бензин 4-тактний		бензиновий 4-тактний	
Потужність двигуна	10.4 к. с.	16 к. с.	16 к. с.	16 к. с.		16 к. с.	
Можливість паралельного підключення генераторів	-	-	-	-		-	
Об'єм картера	0.8 л	1.1 л	1.1 л	1.1 л		1.1 л	
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	1	1	1		1	
Вихід AVR	-	-	+	-		+	
Розміри (Д×В×Ш)	615×465×492 мм	715×505×555 мм	715×505×555 мм	715×505×555 мм		715×505×555 мм	
Акумулятор літій-іонний	1.6 А·год	1.6 А·год	1.6 А·год	1.6 А·год		1.6 А·год	
Вага нетто	42 кг	68 кг	68 кг	68 кг		68 кг	
Клас захисту	IP23M						
Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5%							

*При роботі на газу потужність генератора зменшується на 10%.

**Витрата палива залежить від безлічі факторів, таких як навантаження, якість палива, час року, висота над рівнем моря, технічний стан генератора.

Для забезпечення надійності та збільшення моторесурсу генератора пікові потужності можуть бути незначно обмежені автоматами захисту.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження строку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

konner-sohnen.com

7

При введенні генератора у експлуатацію рекомендуємо його заземлювати. Перед запуском пристрою слід пам'ятати, що сумарна потужність споживачів, що підключаються, не має перевищувати номінальну потужність генератора.

**ВАЖЛИВО!**

Генератори від Könnér & Söhnen збудовані як ІТ-система з основним захистом методом ізоляції небезпечних струмовідних частин відповідно до DIN VDE 0100-410.

Корпус генератора ізолюваний від струмовідних L та N провідників. В усіх випадках окрім ІТ системи з ізолюваним нейтральним проводом та вирівнюванням потенціалів необхідне заземлення генератору. В ІТ системі з заземленням необхідне використання прибора контролю ізоляції.

**ВАЖЛИВО!**

Переконайтеся, що панель управління, жалюзі і нижня сторона інвертора добре охолоджуються, туди не потрапляє дрібні шматочки твердих матеріалів, бруд, вода. Неправильна робота охолоджувача може призвести до пошкодження двигуна, інвертора або альтернатора.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

5

ІНДИКАТОР РІВНЯ ОЛИВИ

Коли рівень оливи падає нижче необхідного для роботи рівня, загоряється індикатор оливи, а потім двигун автоматично зупиняється. Двигун не запуститься поки Ви не додасте оливи.

ІНДИКАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ

Коли генератор працює та виробляє електроенергію, лампочка індикатору змінного струму є увімкненою.

ІНДИКАТОР ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Індикатор перевантаження загоряється, коли відбувається перевантаження підключеного генератора, блок управління інвертором перегрівається або піднімається вихідна напруга змінного струму.

Якщо увімкнеться індикатор перевантаження, двигун продовжить свою роботу, але генератор припинить виробляти електроенергію. У такому випадку, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть всі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.
2. Знизьте загальну потужність підключених приладів до номінальної потужності генератора.
3. Перевірте, чи не засмітилася вентиляційна решітка. Видаліть, якщо є, зайвий бруд або сміття.
4. Після перевірки, запустіть двигун.

**ВАЖЛИВО!**

Індикатор перевантаження може включитись протягом декількох секунд після старту або при підключенні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або індикатор напруги. Проте, це не є ознакою несправності.

ЗАПОБІЖНИК ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Захисний пристрій постійного струму автоматично переходить в «OFF» (ВИКЛ), коли струм працюючого електричного пристрою вище номінального. Для того, щоб використовувати це обладнання знову, увімкніть запобіжник постійного струму, натиснувши на кнопку «ON» (ВКЛ).

**ВАЖЛИВО!**

Якщо запобіжник постійного струму вимкнеться, зменшіть навантаження підключеного електричного пристрою. Якщо захисний пристрій постійного струму вимикається знову, припиніть роботу й зверніться до найближчого сервісного центру Könnér & Söhnen®.

БОЛТ ЗАЗЕМЛЕННЯ

У всіх випадках окрім ІТ системи з ізолюваним нейтральним проводом та вирівнювання потенціалів необхідно з'єднати болт заземлення генератора з контуром заземлення мідним гнучким проводом перетином не менше 6 мм².

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Відкрутіть кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
2. Залийте пальне до рівня паливного фільтру.
3. Щільно закрутіть кришку паливного баку.
4. Для моделей закритого типу відкрийте вентиляційний отвір забору повітря на кришці бака.

Рекомендоване пальне: неетиловане пальне з октановим числом A92-95.

Смніть паливного бака: дивіться таблицю технічних характеристик.

**ВАЖЛИВО!**

Негайно витріть пролите паливо чистою, сухою, м'якою тканиною, так як паливо може нанести шкоду пофарбованій поверхні або пластмасовій деталі.

**ВАЖЛИВО!**

Використовуйте тільки бензин марки A92-95. Використання етилованого бензину може призвести до серйозного пошкодження внутрішніх частин двигуна.

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

Генератор транспортується без моторної оливи. Не заводьте двигун до заповнення достатньою кількістю моторної оливи.

1. Відкрутіть щуп рівня оливи (мал. 2) та протріть його чистою тканиною.
2. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик
3. Вставте щуп, не вкручуючи його.
4. Перевірте рівень оливи по мітці на щупі.
5. Залийте оливу, якщо рівень виявиться нижче мітки.
6. Закрутіть щуп рівня оливи.

Рекомендована моторна олива: SAE 10W30, SAE 10W40.

Рекомендований сорт моторної оливи: API Service SG типу або вище.

Кількість моторної оливи: дивіться таблицю технічних характеристик.



Мал. 1

ПОЧАТОК РОБОТИ

7

Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. **Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**

**ВАЖЛИВО!**

Не змінюйте налаштування контролера стосовно кількості палива або регулятора обертів (це регулювання було зроблене перед продажем). В іншому випадку можливі зміни в роботі двигуна або його поломки.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

В режимі подачі потужності в діапазоні від номінальної до максимальної генератор має працювати не більше 1 хвилини.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Резервні генератори не повинні працювати безперервно (наприклад, шляхом додавання палива до баку або підключення до великого паливного баку) або довше, ніж рекомендовано: для LPG/бензинових або бензинових генераторів 4-6 годин, (в залежності від навантаження).

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальності за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальності за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик.
2. Перевірте рівень оливи масляни щупом. Він має бути між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
3. Перевірте рівень пального.
4. Перевірте повітряний фільтр на правильність встановлення.

ПЕРШІ 20 ГОДИН РОБОТИ ГЕНЕРАТОРУ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ВИМОГ:

1. У період введення в експлуатацію не підключайте навантаження, потужність якого перевищує 50% номінальної (робочої) потужності агрегату.
2. Після перших 20 годин роботи обов'язково замініть оливу. Її краще зливати поки двигун ще не охолонув після роботи, в цьому випадку олива зіллється найбільш швидко.
3. Перевірте та прочистіть повітряний фільтр, паливний фільтр та свічку запалювання.



ВАЖЛИВО!

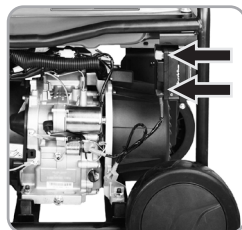


Перед початком експлуатації генератора, необхідно підключити дрiт заземлення до клеми заземлення.

Для введення в експлуатацію обов'язково виконати зарядку акумуляторної батареї. Виконайте зарядку батареї додатковим зарядним пристроєм (не йде в комплекті). При зарядженні акумулятора обов'язково переконайтесь в правильності полярності (+ до +, а – до –), або дайте генератору при першому запуску попрацювати не менше години при 50% навантаження.

З метою запобігання розрядки акумулятора під час зберігання генератора, він постачається з від'єднаними клемми. Для під'єднання клем акумулятора виконайте наступні дії:

Під'єднайте клеми «+» до «+», «-» до «-».



ЗАПУСК ДВИГУНА



ВАЖЛИВО!



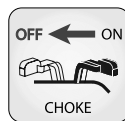
При кожному запуску генератора обов'язково перевіряйте рівень оливи і палива!

Для ЗАПУСКУ ГЕНЕРАТОРІВ НА БЕНЗИНІ KS 3300i, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500i

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF».
4. Поверніть паливний кран в положення «ON» (Мал. 2).
5. Встановіть повітряну заслонку в закриті положення «OFF» (Мал. 3).
6. Натисніть кнопку вмикача двигуна ENGINE SWITCH (положення «ON», Мал. 4).
7. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуете легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
8. Після запуску двигуна поверніть повітряну заслонку в положення «ON» (Мал. 5).
9. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини, потім підключіть до розеток генератора необхідні Вам пристрої.

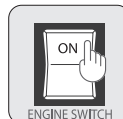
Мал. 2

Мал. 3



Мал. 4

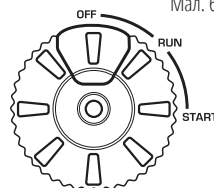
Мал. 5



Для МОДЕЛЕЙ KS 4100iE, KS 8100iE ATSR

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF» position.
4. Поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення «START».
- 5.1 Для запуску ручним стартом (в моделі KS 4100iE) потягніть ручку стартера доти, доки не відчуете легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
- 5.2 Для запуску електростартом натисніть червону кнопку на багатофункційному вмикачі двигуна (Мал. 6).
6. Після запуску двигуна поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення «RUN» (Мал. 6).

Мал. 6



**ВАЖЛИВО!****Порада: для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:**

- Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.
- При відключенні навантаження, після тривалої праці, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 2 хвилини після запуску генератора.

ДЛЯ ЗАПУСКУ НА ГАЗУ ГЕНЕРАТОРІВ (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Перевірте рівень оливи.

2. В інверторних генераторах KS 4100iEG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3 застосовано інтелектуальну систему перемикачів виду палива. Для того щоб використовувати газ як паливо вам потрібно під'єднати шланг до відповідного роз'єму та відкрити вентиль на газовому балоні. Електромагнітний клапан самостійно перекриє подачу бензину із бензобака.



Мал. 7

Для запуску моделі KS 4500iG на газу тримайте паливний клапан у положенні «OFF».

3. Під'єднайте до LPG-виходу шланг газового з'єднання (сторона **A** під'єднується до LPG виходу на мал. 7).
4. Під'єднайте шланг стороною, де розміщений редуктор, до газового балону (сторона **B** під'єднується до балону на мал. 7).
5. Відкрийте вентиль подачі газу на балоні, переконайтесь, що немає витoku газу.
6. 2-3 рази натисніть клапан скидання тиску на редукторі (см. Мал. 6).
7. Встановіть перемикач напруги в потрібний режим - 230В або 400В (для моделі KS 8100iEG 1/3).
8. Поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення «START».
9. **Для запуску ручним стартом** потягніть ручку стартера доти, доки не відчуєте легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко. **Для запуску електростартом** натисніть червону кнопку на багатофункційному вмикачі двигуна. (мал. 6)
10. Після запуску двигуна поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення RUN (мал. 6).
11. При першому використанні для заповнення газової магістралі газом поверніть ключ в положення OFF (або кнопка запуску в положення «OFF») і повільно потягніть ручку стартера на всю довжину шнура 2-3 рази (окрім моделей KS 8100, в яких відсутній ручний старт).

ДЛЯ ЗАПУСКУ НА БЕНЗИНІ ГЕНЕРАТОРІВ KS 4100iE, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR, KS 8100iEG

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF» position.
4. Встановіть перемикач напруги в потрібний режим - 230В або 400В (для моделей KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR).
5. Поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення «START».
6. Для запуску електростартом натисніть червону кнопку на багатофункційному вмикачі двигуна (Мал. 6).
7. Після запуску двигуна поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення «RUN» (Мал. 6).
8. Переведіть автомат захисту Circuit Breaker в положення «ON» (для KS 8100iEG 1/3 в режимі 400В).

**ВАЖЛИВО!**

Перед зміною виду палива відключіть навантаження від генератора. Кнопка режиму ECONOMY MODE повинна знаходитися в положенні OFF.

Для заливки бензину з карбюратора - перекрийте паливний кран подачі бензину і дочекайтеся поки генератор трохи охолоне. Для моделей у відкритій рамі - підставте ємність під карбюратор і відкрутіть гвинт заливки бензину на карбюраторі. Не допускайте протікання палива на генератор. Закрутіть гвинт назад. Запускайте генератор на газу згідно з інструкцією запуску на газу.

ДЛЯ ЗАПУСКА ГАЗОБЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА НА БЕНЗИНІ (KS 4100iEG, KS 4500iG, KS 8100iEG, KS 8100iEG 1/3)

1. Перекрийте вентиль подачі газу на балоні.
2. Переведіть перемикач пального в положення ON та закрийте повітряну заслонку (для моделі KS 4500iG).
3. Запустіть двигун ручним або електростартом.
4. Відкрийте повітряну заслонку (для моделі KS 4500iG).



ВАЖЛИВО!



Розташуйте балон з газом лише вертикально, відповідно до інструкції з експлуатації газових балонів. Горизонтальне розміщення газових балонів приводить до виходу з ладу редуктора генератора.

Зміну типу пального можна робити не зупиняючи генератор. При перемиканні з бензину на газ, перші 2-3 хвилини генератор може працювати нестабільно і в генераторі може спрацювати захист від низької напруги. Через 2-3 хвилини після запуску на газу коли генератор буде працювати стабільно, якщо горить червона лампочка (індикатор перевантаження), натисніть кнопку AC RESET і генератор відновить подачу напруги на розетки.

Якщо під час використання бензину необхідно переключитися на подачу газу, підключіть шланг газу, відкрийте вентиль подачі газу та натисніть кнопку LPG RESET на панелі керування, щоб перейти на роботу генератора на газу.

Якщо під час використання зрідженого газу необхідно перейти на бензин, потрібно лише відключити подачу газу, генератор автоматично перейде на роботу на бензині, без інших операцій.

Для моделей з електростартом, перевірте, чи заряджений акумулятор, за необхідності зарядіть спеціальним зарядним пристроєм для літій-іонних акумуляторних батарей, або запустіть генератор за допомогою ручного старту і дайте йому попрацювати без навантаження для підзарядки.



УВАГА!



Генератор обладнаний електронікою! Слідкуйте за рівнем заряду акумулятора і не допускайте його повного розрядження! Генератор не зможе запуститися або працювати належним чином з повністю розрядженим акумулятором, навіть при запуску ручним стартером.



ВАЖЛИВО!



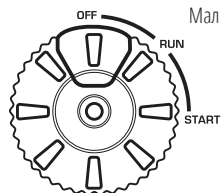
Порада: Якщо двигун глохне або не запускається, поверніть вмикач двигуна в положення «START», а потім потягніть ручку ручного старту. Якщо індикатор рівня оливи мерехтить протягом декількох секунд, додайте оливи та перезавантажте двигун.

ПЕРЕД ЗУПИНКОЮ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрій з ладу!

ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Поверніть колесо багатofункційного вмикача в положення OFF (мал. 8), або переведіть вмикач двигуна Engine Switch в положення OFF (в залежності від вашої моделі).
4. Закрийте вентиль подачі газу. При роботі на бензині закрийте паливний кран для моделей KS 3300i, KS 4500i та KS 4500iG.
5. Від'єднайте прилади від розеток.



ОПИС ФУНКЦИЙ ИНВЕРТОРНЫХ ГЕНЕРАТОРОВ

8

МОДЕЛІ З СИСТЕМОЮ VTS

Моделі, в назві яких є «1/3» обладнані системою переключення фаз VTS, дані моделі можуть працювати в однофазному (230В) та трифазному режимі (400В) без втрати потужності.

Моделі, в назві яких є «1/3» обладнані системою переключення фаз VTS, дані моделі можуть працювати в однофазному (230В) та трьохфазному режимі (400В) без втрати потужності.

Перед перемиканням між режимами 230 В і 400 В необхідно відключити всіх споживачів.

ВИКОРИСТАННЯ ТРИФАЗНОГО РЕЖИМУ 400В

Режим 400 В можливий лише для моделей 1/3. У режимі 400 В загальна потужність генератора розподіляється між 3 фазами, так що на кожній фазі доступно не більше 1/3 загальної потужності генератора. Кожна фаза вихідної напруги 400 В живиться окремим модулем інвертора, що робить генератор придатним для незбалансованих навантажень. Будь ласка, зверніть увагу на пускові струми споживачів електроенергії, які будуть живитися. Пускова потужність не повинна перевищувати максимальну потужність на фазу.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Якщо захист від перевантаження генератора спрацює через перевантаження, обов'язково зменшіть навантаження, а потім натисніть кнопку AC RESET або перезапустіть генератор.

Заборонено заводити генератор з ввімкненим режимом ECONOMY MODE. Економічний режим слід вмикати тільки після запуску генератора і тільки при невеликому навантаженні. Недотримання цієї вимоги може призвести до виходу з ладу генератора та позбавлення гарантійного ремонту.

ФУНКЦІЯ «ECONOMY MODE»

1. Запустіть двигун.
2. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «ON».
3. Підключіть пристрій до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що контрольний індикатор змінного струму світиться.
5. Увімкніть електричний пристрій.



ВАЖЛИВО!



Вмикач ECONOMY MODE повинен бути встановлений в положення «OFF», щоб збільшити оберти двигуна до номінальних.



ВАЖЛИВО!



Якщо до генератора підключені декілька споживачів електроенергії, будь ласка, не забудьте спочатку підключити той, що має більший пусковий струм, а пристрій з найменшим пусковим струмом слід підключити в останню чергу.

РЕЖИМ «ON» (ВКЛ)

Коли перемикач ECONOMY MODE знаходиться в положенні «ON», блок управління контролює оберти двигуна, зменшуючи їх відповідно до підключеного навантаження. Якщо обертів двигуна недостатньо для вироблення електроенергії для забезпечення навантаження, блок контролю автоматично збільшує оберти двигуна. Як результат – оптимізується витрата палива і знижується рівень шуму.

РЕЖИМ «OFF» (ВИКЛ)

Коли перемикач ECONOMY MODE знаходиться у положенні «OFF», двигун працює на номінальних обертах незалежно від того, чи підключене навантаження.



ВАЖЛИВО!



Вмикач ECONOMY MODE має бути повернений в положення «OFF» при використанні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або заглибний насос.

ФУНКЦІЯ «ПАРАЛЕЛЬ»

Ви маєте можливість збільшити загальну вихідну потужність генераторів з'єднавши два інверторних генератора разом за допомогою пристрою для паралельного з'єднання KS PU1 від Könnér & Söhnen®. При паралельному підключенні двох генераторів, ви зможете на виході отримати сумарну номінальну потужність даних моделей. При паралельному з'єднанні генераторів втрата потужності становить 0.2 кВт від загальної номінальної потужності, що може бути отримана (чи є в обраній моделі функція паралельного підключення ви можете перевірити в таблиці з технічними характеристиками).

**ВАЖЛИВО!**

Інверторні генератори від Könnner & Söhnen комплектуються літєвими акумуляторами з робочою напругою аналогічною звичайним свинцево-кислотним акумуляторам.

Під час роботи генератора акумулятор заряджається автоматично. При необхідності зарядити акумулятор зовнішнім пристроєм рекомендуємо використовувати зарядний пристрій KS-B2A або зарядний пристрій для зарядки свинцево-кислотних мотоциклетних акумуляторів номінальною напругою 12В з током заряду не більше 2А.

ЗАРЯДКА ЗОВНІШНЬОГО АКУМУЛЯТОРА 12В

1. Запустіть двигун.
2. Підключіть червоний дріт до позитивної (+) клеми акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до мінусової (-) клеми акумулятора.
4. Підключіть дріт до розетки постійного струму 12В/8А на панелі генератора.
5. Встановіть ECON у положення «OFF» (ВИМКНЕНО), щоб почати зарядку акумулятора.
6. Переведіть запобіжник постійного струму 12В у положення ON.

**ВАЖЛИВО!**

- Переконайтесь, що режим ECONOMY MODE вимкнений під час зарядки акумулятора.
- Обов'язково підключіть червоний дріт зарядного пристрою до позитивної клеми акумулятора (+), а чорний дріт до негативної (-) клеми акумулятора. Не змінюйте ці позиції.
- Підключіть зарядний пристрій до клем батареї надійно, аби вони не були відключені через вібрації двигуна або інші дії.
- Гніздо 12В може бути використане для підзарядки акумуляторів лише як аварійне джерело і не є повноцінним приладом для зарядки акумуляторів.
- Захисний пристрій постійного струму автоматично вимикається, якщо струм вище номінального під час зарядки батареї. Для відновлення зарядки акумулятора, включіть запобіжник постійного струму натиснувши на кнопку «ON» (ВКЛ).

Якщо захисний пристрій постійного струму вимкнеться знову, зупиніть процес зарядки батареї, тому що струм заряду перевищує допустимий. Забороняється заряджати акумулятори, якщо їх струм споживання вище 8.3 А (залежить від моделі генератора).

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Ніколи не пальть і не переривайте підключення батареї до генератора під час зарядки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.konner-sohnen.com

Адреса головного сервісного центру: м. Київ, вул. Якова Гніздовського 1В, service@ks-power.com.ua
Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вузол	Дія	При кожному запуску	Перший місяць або через 20 годин	Кожні 3 місяці або через 50 годин	Кожні 6 місяців або через 100 годин	Кожні рік або через 300 годин
Моторна олива	Перевірка рівня	✓				
	Заміна		✓	✓		
Повітряний фільтр	Перевірка/Чистка	✓	✓	✓		
	Заміна				✓	
Свічка запалювання	Чистка		✓	✓		
	Заміна				✓	
Паливний бак	Перевірка рівня	✓				
	Чистка					✓
Паливний фільтр	Перевірка (чистка)		✓	✓		

- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.

- Якщо двигун часто працює в запиленних приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин.

- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.



ВАЖЛИВО!

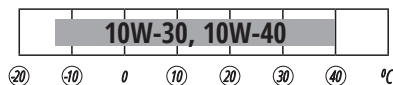


У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.

РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

10

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.



При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування.

ДЛЯ ЗЛИВАННЯ ОЛИВИ ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ:

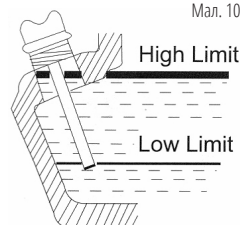
1. Зливайте оливу поки двигун ще не охолонув. Це забезпечить швидкий та повний злив оливи.
2. Вдягніть захисні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
3. Під генератором помістіть ємність для зливу оливи.
4. Відкрутіть зливну кришку, що розташована на двигуні за допомогою гайкового ключа (Мал. 9).
5. Почекайте, поки олива зтече.
6. Кришку зливного отвору встановіть на місце та добре затягніть її.



Мал. 9

ДЛЯ ЗАЛИВУ ОЛИВИ, ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Переконайтесь в тому, що генератор встановлений на рівній горизонтальній поверхні (Мал. 10).
2. Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
3. За допомогою воронки залийте рекомендовану моторну оливу в картер. Воронка в комплект поставки не входить.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ****11**

Чистку повітряного фільтра необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ:

1. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтру.
2. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
3. Видаліть весь бруд усередині пухлого корпусу повітряного фільтру.
4. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
5. Просушіть губчатий фільтр.
6. Сухий фільтруючий елемент змочіть моторним маслом, після чого надлишки масла віджіміть.

ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ**12**

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ:

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Рекомендовано використання свічки запалювання F7TC.
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,7-0,8 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ГЛУШНИКА
ТА ІСКРОГАСНИКА****13**

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

**ВАЖЛИВО!****Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.**

**ВАЖЛИВО!****Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.**

1. Зніміть кришку та фільтр паливного бака.
2. Очистіть фільтр за допомогою бензину.
3. Протріть фільтр і встановіть його.
4. Встановіть кришку паливного бака.

Переконайтеся, що кришка паливного бака щільно затягнута.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА**15**

Акумулятор генератора не підлягає обслуговуванню. При низькій температурі потужність літій-іонної акумуляторної батареї може знижуватися, при цьому може спостерігатися не стабільний запуск.

Якщо генератор довгий час не використовувався, акумулятор може вийти з ладу. Для продовження терміну служби акумулятора рекомендується виконувати зарядку акумулятора зовнішнім пристроєм кожні три місяці.

На акумулятор поширюється гарантія – три місяці з дня покупки генератора.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА**16**

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор. При використанні та зберіганні газобензинового генератора, газовий балон повинен перебувати в приміщенні при температурі не нижче $+10^{\circ}\text{C}$. Якщо температура буде нижчою, газ не буде випаровуватися. Інформацію щодо тривалого зберігання і транспортування Ви можете знайти в повній версії інструкції.

Можливі несправності та способи їх усунення, а також середні значення потужностей пристроїв Ви можете знайти у повній версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА ТА АКУМУЛЯТОРА**17**

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор та акумулятор від звичайних відходів і здати їх в спеціальні місця для утилізації.

УМОВИ ГАРАНТІЇ**18**

На інверторні генератори, мотопомпи, бензинові та електричні культиватори, блоки АВР, блоки для паралельного з'єднання, мультимашину с навісним обладнанням та іншу техніку діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні.

Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантійний ремонт здійснюється тільки за наявності повністю заповненого гарантійного талону, підпису Покупця про згоду з гарантійними умовами, та документа, що підтверджує купівлю (касовий чек, товарний чек або накладна). За їх відсутності, а також при наявності помилок або незавірених печаткою продавця виправлень чи нерозбірливих написів в гарантійному талоні чи відривному купоні, гарантійний ремонт не здійснюється, претензії з приводу якості не приймаються, а гарантійний талон вилучається сервісним центром як недійсний.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.



EC Declaration of Conformity

Nr. 210

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Inverter generators "Könnner & Söhnen"
Type / Model: KS 3300i, KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive(amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Gasoline engines KS 210i, KS 240i, KS 310i, KS 480i correspond to European Emission Standard Stage V. This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg. Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxembourg GmbH. Date of issue 30/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS 4000iE, KS 4000iEG, KS 6500iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR Noise measured Lwa = 95 dB (A)
For models KS 3300i Noise measured Lwa = 96 dB (A)
For models KS 4500i, 4500iG Noise measured Lwa = 97 dB (A)

Notification body , responsible for 2006/42/EC Machinery Directive, 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) and 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Rheinland LGA Products GmbH , Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 91 16555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety
Notified Body number: 0197



Issued Date:
Place of issue:
Director:

2024-09-10
Duesseldorf
Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular

china.innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua